ООН
окружающая среда

CBD/NP/MOP/6/L.1

Distr.: Limited
29 October 2026

Russian
Original: English

Конвенция о биологическом разнообразии

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения
Шестое совещание
Ереван, 19–30 октября 2026 года
Пункт 17 повестки дня
Принятие доклада

Проект доклада о работе совещания

Введение

A. История вопроса

1. Шестое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, состоялось в Ереване 19–30 октября 2026 года одновременно с 17-м совещанием Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и 12-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности.

2. Шестому совещанию предшествовала церемония открытия 18 октября 2026 года, которая включала в себя культурную презентацию и заявления[1] премьер-министра Армении Никола Пашиняна, министра иностранных дел Армении Арарата Мирзояна, Исполнительного секретаря Конвенции Астрид Шомакер, заместителя министра по вопросам планирования землепользования с учетом экологических факторов министерства окружающей среды и устойчивого развития Колумбии Давида Фелипе Оларте Амайя от имени председателя 16-го совещания Конференции Сторон и министра окружающей среды Армении Амбарцума Матевосяна.

B. Участники совещания

3. В совещании приняли участие [*текст пункта будет дополнен позже*] Сторон и [*текст пункта будет дополнен позже*] стран, не являющихся Сторонами.

[1] Заявления, сделанные в ходе совещания и представленные участниками в письменном виде, размещены по адресу: www.cbd.int/meetings/NP-MOP-06.

Пункт 1 повестки дня
Открытие совещания

4. 1-е пленарное заседание состоялось 19 октября 2026 года совместно с заседаниями Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола.

5. Председатель 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, Ннека Николас объявила открытым 6-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, в 10 ч 30 мин. В своем выступлении она отметила, что Стороны продемонстрировали эффективность многостороннего сотрудничества, активизировав осуществление Протокола, расширив фактологическую базу и сформировав более четкое представление о том, как Протокол функционирует на практике. Налажено совместное использование денежных и неденежных выгод, в том числе в рамках передачи технологий, научного сотрудничества и создания потенциала. В то же время сохраняется необходимость в надлежащих и предсказуемых финансовых ресурсах, а также в укреплении поддержки осуществления.

6. Таким образом, 6-е совещание представляет собой переломный момент для Протокола, поскольку именно сейчас, как никогда ранее, обсуждения будут опираться на опыт и фактические данные. В центре внимания находятся не только вопросы, касающиеся текущего осуществления, но и будущего Протокола, поэтому Стороны должны мобилизовать свои коллективные ресурсы и обеспечить, чтобы Протокол и впредь вносил значимый вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и справедливое развитие. В более широком плане, хотя Протокол по-прежнему является важной правовой основой, он должен все чаще рассматриваться в качестве инструмента для инноваций, партнерства, устойчивого развития и всеобщего процветания. Оратор призвала Стороны работать в духе открытости, компромисса и общности целей.

7. Со вступительными заявлениями также выступили министр окружающей среды Армении Амбарцум Матевосян и Исполнительный секретарь Конвенции Астрид Шомакер[2].

8. Министр экологии и окружающей среды Китая и Председатель 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции Хуан Жуньцю кратко проинформировал об итогах Куньминского диалога о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который состоялся несколькими неделями ранее[3].

9. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Антигуа и Барбуды (от имени малых островных развивающихся государств Карибского бассейна, представленных на совещаниях), Иордании (от имени государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Ирландии (от имени Европейского союза и его государств-членов), Норвегии (также от имени Австралии, Исландии, Канады, Монако, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Швейцарии), Саудовской Аравии (от имени Лиги арабских государств), Сенегала (от имени государств Африки), Филиппин (от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии), Южной Африки (от имени Группы стран-единомышленниц, отличающихся огромным разнообразием) и Ямайки (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

10. Кроме того, с заявлениями выступили представители коалиции «Предприниматели в защиту природы», Альянса КБР, Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, ассоциации «МСМЭИ — Местные органы власти за устойчивость» (также от имени сети Regions4) и Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

[2] Резюме вступительных заявлений приводится в пунктах [xx-yy] документа CBD/COP/17/xx.
[3] CBD/IMP/OM/2026/1/8.

Пункт 2 повестки дня
Организация работы

11. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела пункт 2 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены предварительная повестка дня совещания[4], аннотированная предварительная повестка[5] дня и записка с изложением плана проведения совещания[6].

Выборы Председателя

12. В соответствии с положениями пункта 3 статьи 26 Нагойского протокола бюро Конференции Сторон также выполняет функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола. Соответственно, министр окружающей среды Армении, избранный Председателем 17-го совещания Конференции Сторон Конвенции, также выполнял обязанности Председателя 6-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола.

Выборы должностных лиц

13. В соответствии с правилом 21 правил процедуры совещаний Конференции Сторон Конвенции, которое также применяется mutatis mutandis к совещаниям Сторон Нагойского протокола, Конференция Сторон избрала на своем 16-м совещании 10 заместителей Председателя, которые будут исполнять свои обязанности до закрытия 17-го совещания. Впоследствии два представителя были заменены соответствующими Сторонами. Кроме того, на своем 5-м совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, избрала заместителей членов бюро для тех регионов, представители которых в бюро представляли Сторону Конвенции, не являющуюся Стороной Протокола. Таким образом, в состав бюро 6-го совещания Сторон Протокола, помимо Председателя, входят следующие члены:

Жозефин Терез Бабетт Бейала-Элунду (Камерун)
Джонас Коми Анте (Того)
Билал Ктишат (Иордания)
Кумар Мамбеталиев (Кыргызстан)
Ильхам Ато Мохамед (Мальдивские Острова)
Дитта Грегусс (Венгрия)
Элиана Сайссак (Аргентина)
Джеремия Эдмунд (Сент-Люсия)
Эрик Шольс (Люксембург)
Гауте Ханссен (Норвегия)

14. Было постановлено, что г-жа Элунду будет выполнять функции докладчика совещания в соответствии с предложением бюро.

15. На своем 4-м пленарном заседании 28 октября Конференция Сторон Конвенции в соответствии с правилом 21 своих правил процедуры избрала следующих представителей в качестве членов своего Бюро на срок полномочий, начинающийся после закрытия ее семнадцатого совещания, и, соответственно, в качестве членов Бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, после закрытия ее шестого совещания:

Усама Абделькави (Египет)

[4] CBD/NP/MOP/6/1.
[5] CBD/NP/MOP/6/1/Add.1.
[6] CBD/NP/MOP/6/1/Add.2/Rev.1.

Малепо Пхошоко (Южная Африка)
Инге Ретновати (Индонезия)
Митатети Моте (Кирибати)
Адла Кахрич (Босния и Герцеговина)
Дитта Грегуш (Венгрия)
Ннека Николас (Антигуа и Барбуда)
Патрик Луна (Бразилия)
Шарлотта Сёрквист (Швеция)
Холли Келли-Уэйл (Соединенное Королевство)

16. На своем 4-м пленарном заседании 28 октября Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, в соответствии с пунктом 3 статьи 26 Протокола избрала Кумара Мамбеталиева (Кыргызстан) членом Бюро по Нагойскому протоколу вместо Адлы Кахрич (Босния и Герцеговина), поскольку Босния и Герцеговина не являлась Стороной Протокола.

Утверждение повестки дня и организация работы

17. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки, подготовленной Секретариатом в консультации с бюро:

1. Открытие совещания.

2. Организационные вопросы.

3. Доклад о полномочиях представителей на шестом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

4. Доклады вспомогательных органов.

5. Доклад Комитета по соблюдению.

6. Административное обеспечение Нагойского Протокола и бюджет целевых фондов.

7. Мониторинг и отчетность.

8. Оценка и обзор эффективности Нагойского протокола.

9. Активизация осуществления Нагойского протокола:

a) создание и развитие потенциала и повышение осведомленности;

b) Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией;

c) Протокол в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

10. Механизм финансирования и ресурсы.

11. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола.

12. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод.

13. Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами.

14. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней.

15. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

16. Прочие вопросы.

17. Принятие доклада.

18. Закрытие совещания.

Организация работы

18. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского Протокола, постановила организовать свою работу в порядке, изложенном в приложении III к записке с изложением плана проведения совещания, и сформировать две рабочие группы. Гауте Ханссен (Норвегия) займет должность председателя Рабочей группы I, а Эсикио Бенитес Диас (Мексика) станет председателем Рабочей группы II.

Работа сессионных рабочих групп

19. [текст пункта будет дополнен позже]

Первое заседание по подведению итогов

20. 3-е пленарное заседание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, состоявшееся 23 октября, было частично посвящено подведению итогов совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. В ходе подведения итогов председатели Рабочей группы I, Рабочей группы II и контактной группы по бюджетным вопросам представили информацию о проделанной к тому времени работе.

21. [текст пункта будет дополнен позже]

Второе заседание по подведению итогов

22. 4-е пленарное заседание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, было частично посвящено подведению итогов совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола.

23. Заседание началось с минуты молчания в память о Марте Кандава-Шульц (Намибия), скончавшейся 23 октября в Ереване.

24. После выступления группы юных посланниц биоразнообразия из Южной Африки с культурной программой представители заслушали доклад Председателя об итогах сегмента высокого уровня, а также доклады председателей Рабочей группы I, Рабочей группы II и контактной группы по бюджетным вопросам о проделанной к тому времени работе.

Пункт 3 повестки дня
Доклад о полномочиях представителей на шестом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

25. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского Протокола, рассмотрела пункт 3 повестки дня. В связи с данным пунктом повестки дня был издан информационный документ о допуске уполномоченных органов и учреждений к участию в 17-м совещании Конференции Сторон и соответствующих совещаниях Сторон протоколов[7].

[7] CBD/NP/MOP/6/INF/6.

26. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского Протокола, отметила, что согласно соответствующим правилам процедуры бюро рассмотрело список допущенных на совещание наблюдателей, а позднее проверит полномочия делегаций и представит соответствующий доклад на одном из последующих заседаний. Она также приняла к сведению, что бюро назначило г-жу Ильхам Ато Мохамед (Мальдивские Острова) своим представителем, ответственным за проверку полномочий.

27. На 3-м пленарном заседании г-жа Мохамед сообщила, что 133 Стороны Протокола были зарегистрированы в качестве участников мероприятия. Представители 87 зарегистрированных Сторон представили полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, тогда как представители 26 зарегистрированных Сторон представили полномочия, которые соответствовали не всем предъявляемым требованиям. Представители 20 зарегистрированных Сторон еще не представили полномочия.

28. На 4-м пленарном заседании г-жа Мохамед сообщила, что 136 Сторон Протокола были зарегистрированы в качестве участников мероприятия. Представители 96 зарегистрированных Сторон представили полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, тогда как представители 23 зарегистрированных Сторон представили полномочия, которые соответствовали не всем предъявляемым требованиям. Представители 17 зарегистрированных Сторон еще не представили полномочия.

29. [текст пункта будет дополнен позже]

Пункт 4 повестки дня
Доклады вспомогательных органов

30. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского Протокола, рассмотрела пункт 4 повестки дня. Ей были представлены следующие доклады о межсессионной работе, проведенной различными органами с момента завершения ее 5-го совещания: доклад Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, о работе его 1-го совещания[8] и доклады Вспомогательного органа по осуществлению о работе его 6-го и 7-го совещаний[9].

31. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского Протокола, заслушала устные доклады докладчика Вспомогательного органа по осуществлению и представителя Сопредседателей Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин.

32. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского Протокола, приняла к сведению предоставленную информацию и постановила рассмотреть рекомендации вспомогательных органов в рабочих группах в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

Пункт 5 повестки дня
Доклад Комитета по соблюдению

33. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского Протокола, рассмотрела пункт 5 повестки дня. Ей были представлены проект решения[10] и доклад Комитета по соблюдению Нагойского протокола о работе его 5-го совещания[11].

[8] CBD/SB8J/1/8.
[9] CBD/SBI/6/11 и CBD/SBI/7/16 соответственно.
[10] CBD/NP/MOP/6/2, пункт 5.
[11] CBD/NP/MOP/6/3.

34. Председатель Комитета по соблюдению Нагойского протокола представила доклад Комитета по соблюдению о работе его 5-го совещания.

35. В соответствии с порядком организации работы вопросы существа, вытекающие из доклада, были переданы на рассмотрение Рабочей группы I.

36. [текст пункта будет дополнен позже]

37. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела проект решения CBD/NP/MOP/6/L.2, представленного Председателем Рабочей группы I и приняла его в качестве решения NP-6/x.

38. На своем 4-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, избрала следующих членов Комитета по соблюдению на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2027 года:

Орели Тейлор Пасьянс Дингом (Камерун)

Тяньбао Цинь (Китай)

Мани Прасад Нирола (Бутан) (в качестве заместителя)

Элишка Ролфова (Чехия)

Габриэль Салливан (Багамские Острова)

Генри Филипп Ибаньес де Новион (Бразилия) (в качестве заместителя)

Томас Грайбер (Германия)

Пункт 6 повестки дня
Административное обеспечение Нагойского Протокола и бюджет целевых фондов

39. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского Протокола, рассмотрела пункт 6 повестки дня. Ей были представлены проект решения[12] и записки Секретариата по вопросам административного обеспечения Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025–2026 годов[13], предлагаемого бюджета программ работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2027–2028 годов[14], потребностей целевого фонда в дополнительных добровольных взносах в поддержку утвержденных мероприятий[15], а также дополнительной информации по административным и бюджетным вопросам[16]. Кроме того, по пункту 6 повестки дня был издан информационный документ об участии Сторон, имеющих на это право, и составе получивших финансирование делегаций[17].

40. Исполнительный секретарь отчиталась о деятельности Секретариата и представила предлагаемый бюджет программ работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2027–2028 годов.

41. Конференция Сторон Конвенции, выступающая также в качестве совещаний Сторон протоколов, учредила контактную группу по бюджетным вопросам под председательством Джиллиан Гатри (Ямайка), уполномоченную детально рассмотреть предлагаемый бюджет на двухлетний период 2027–2028 годов.

42. [текст пункта будет дополнен позже]

[12] CBD/NP/MOP/6/2, пункт 6.
[13] CBD/NP/MOP/6/4.
[14] CBD/NP/MOP/6/5.
[15] CBD/NP/MOP/6/5/Add.1
[16] CBD/NP/MOP/6/5/Add.2.
[17] CBD/NP/MOP/6/INF/5.

Пункт 7 повестки дня
Мониторинг и отчетность

43. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

44. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела проект решения CBD/NP/MOP/6/L.3, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения NP-6/x.

Пункт 8 повестки дня
Оценка и обзор эффективности Нагойского протокола

45. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

Пункт 9 повестки дня
Активизация осуществления Нагойского протокола

a) создание и развитие потенциала и повышение осведомленности

46. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

b) Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией

47. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

c) Протокол в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

48. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

Пункт 10 повестки дня
Механизм финансирования и ресурсы

49. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

Пункт 11 повестки дня
Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола

50. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

Пункт 12 повестки дня
Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод

51. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

Пункт 13 повестки дня
Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами

52. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

Пункт 14 повестки дня
Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней

53. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

Пункт 15 повестки дня
Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

54. [Будет дополнено на основе доклада о работе Рабочей группы I]

Пункт 16 повестки дня
Прочие вопросы

55. [текст пункта будет дополнен позже].

Пункт 17 повестки дня
Принятие доклада

56. [текст пункта будет дополнен позже]

Пункт 18 повестки дня
Закрытие совещания

57. [текст пункта будет дополнен позже]